

www.LUTEC.eu



BENUTZERHANDBUCH
USER MANUAL
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

VERSION 1.7
2007/11/13



Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines

Vielen Dank, dass Sie sich für ein LUTEC Produkt entschieden haben! Ganz sicher werden Sie - wie viele Tausende zufriedener Kunden vor Ihnen - von der Qualität unseres Produktes begeistert sein.

Lieferumfang

Im Lieferumfang des Multi Bay Stereo Systems LUTEC MBS-5 ist folgendes Zubehör enthalten:

- ✓ Multi Bay Stereo System MBS-5
- ✓ iPod Adapter-Aufsatz
- ✓ USB - Datenkabel
- ✓ 100-240V Netzadapter mit 12V Ausgangsspannung
- ✓ Fernbedienung
- ✓ Mehrsprachige Bedienungsanleitung



Basisstation MBS-5



iPod Adapter



100-240V Netzadapter

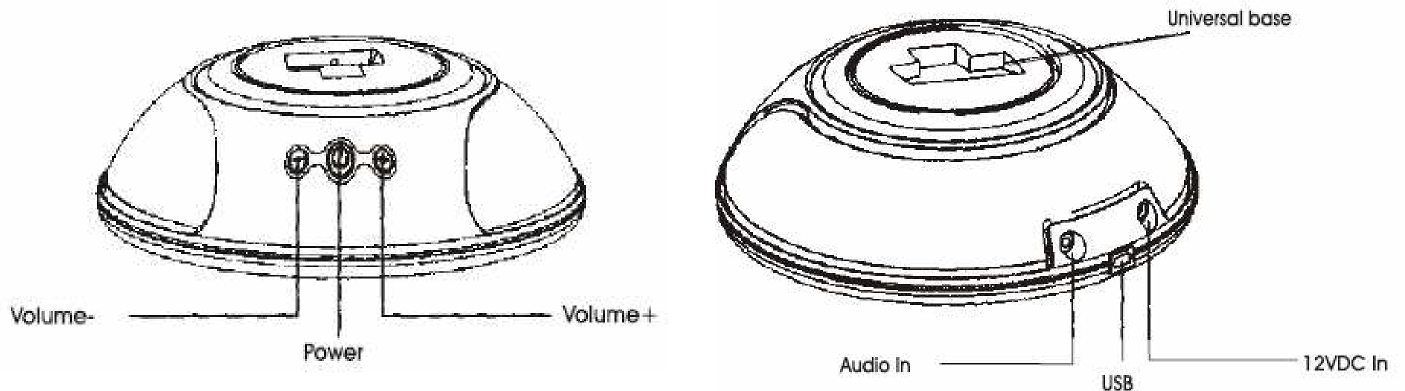


USB Datenkabel



Fernbedienung

2. Gesamtansicht und Funktionen



3. Anschluss Ihres iPods an die MBS-5

Schritt 1
Nehmen Sie den beigefügten iPod Adapter-Aufsatz und stecken Sie ihn in den dafür vorgesehenen Steckplatz oben auf der MBS-5.

Schritt 2
Stecken Sie nun Ihren iPod in den Steckplatz des gerade installierten Adapteraufsatzes.

Schritt 3
Stellen Sie nun die Stromversorgung her, in dem Sie die MBS-5 mittels des mitgelieferten 100-240V Netzteils* an eine Steckdose anschließen.

Schritt 4
Schalten Sie die MBS-5 nun an, in dem Sie den An/Aus-Knopf drücken. Das Aufleuchten der LED Lampe signalisiert, dass das Gerät nun betriebsbereit ist.

Schritt 5
Starten Sie nun die Wiedergabe des iPods, um Ihre gewünschte Musik zu hören.

Schritt 6
Falls Sie Ihren iPod mit einem PC/Notebook synchronisieren wollen, verbinden Sie bitte das mitgelieferte USB-Datenkabel mit Ihrem PC/Notebook und der USB-Schnittstelle auf der Rückseite der MBS-5.

Bitte beachten Sie: Sollten Sie Fragen zur Synchronisation oder zu Ihrem iPod haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Support von Apple Inc.®.

* = Verwenden Sie die MBS-5 ausschließlich mit dem beigefügten 100-240V Netzteiladapter mit der Modellbezeichnung AK02G-1200100V.

4. Technische Spezifikationen

Produkt	Multi Bay Stereo System MBS-5
Output Leistung	Max. 2x 2,5W
Frequenzkurve	100 – 20000 Hz
Signal-Rausch-Verhältnis	65db
Außendurchmesser der Boxen	3,81cm
Magnetischer Widerstand	4 Ohm
USB-Schnittstelle	USB 1.1 Schnittstelle
Line In Verbindung	3,5mm Klinkenstecker
Eingangsspannung	12V
Externe Stromversorgung	Über mitgelieferten 100-240V Netzadapter
Gewicht	335g (ohne Aufsätze)
Abmessungen (LxBxH)	17,5x17,5x6,0 cm

5. Wichtige Hinweise

5.1 Garantie

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate.

Garantieerklärung / Bedingung

1. Die Garantie beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Verkaufsdatum an den Endverbraucher. Das Kaufdatum und der Gerätetyp sind durch eine maschinelle erstellte Kaufquittung zu belegen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg daher für die Dauer der Garantie auf, da er Vorraussetzung für eventuelle Reklamation ist.

2. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, wahlweise durch den Hersteller, entweder durch Instandsetzung, Austausch mangelhafter Teile oder im Austausch behoben. Die Ausführung der Garantieleistung bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.

3. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel die durch unsachgemäße Handhabung / Bedienung oder durch Manipulation / äußere Einwirkung (Sturz, Schlag, Wasser, Staub, Verschmutzung, Bruch, zu hohe/niedrige Temperaturen, Luftfeuchtigkeit oder ähnlichem) herbeigeführt wurden. Verschleißteile (z.B. die Akkus) sind von der Garantie ausgenommen.

5.2 Lösung technische Probleme

1) Handbuch:
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch.

2) Webpage:
Unter **www.LUTEC.eu** können Sie sich über häufig gestellte Fragen, aktuellste Kompatibilitätslisten etc. informieren

3) Endkunden-Hotline:
Sie können uns per Email unter **MBS5@LUTEC.eu** erreichen.

Sollten Sie telefonische Unterstützung benötigen, so steht Ihnen unsere Endkunden-Hotline von Montag-Freitag von 9:00 bis 18:00 zu Verfügung.

Endkunden-Hotline: aus Deutschland: **0180 5 – 14 00 13*** *: EURO 0,14/ Min.
aus Österreich: **08 20 – 50 08 02*** *: EURO 0,145/ Min.
bei Anrufen aus dem Festnetz.

4) Direct Exchange:
Wenn Ihnen die Hotline mitteilt, dass Ihre Stereo Lautsprecher ausgetauscht werden muss, bekommen Sie von der Hotline eine Autorisierungsnummer (RMA-Nr.) mitgeteilt. Bitte senden Sie Ihr Gerät unter Angabe dieser RMA-Nr. inkl. Zubehör und einer Kopie des Kaufbelegs an unser Service-Center. Sie erhalten dann umgehend einen Austausch von uns.

Bitte beachten Sie, dass die Preise für Anrufe aus dem Mobilfunknetz abweichen können. Preisinformationen für Anrufe aus dem Mobilfunknetz erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber.

Endkunden-Email: **MBS5@LUTEC.eu**

Service-Center:
Einsendungen an unser Service-Center sind **nur nach** Autorisierung durch unsere Hotline **unter Angabe** der RMA-Nr. möglich, ansonsten kann die Rücksendung nicht angenommen werden.

Schiffer Service GmbH
c/o Lutec RMA-Nr. : xxx (hier bitte die von der Hotline genannte RMA Nr. eintragen)
Industriestr. 16
D-52134 Herzogenrath-Kohlscheid

6. Konformitätserklärung

Das Produkt wurde getestet und entspricht den wesentlichen Schutzanforderungen gemäß Richtlinie des Rates in Annäherung an die Gesetze der Mitgliedstaaten bezüglich der EMV-Produktstandards EN 55013 und EN 55020 und Low Voltage Directive 60065.

7. Sonstiges

Bitte beachten Sie, dass leere Batterien Sondermüll sind und besonders entsorgt werden müssen.
Bitte beachten Sie ferner, dass auch das Gerät selber und im Lieferumfang befindliche Kabel sowie das Netzteil an den dafür vorgesehen Stellen kostenlos abgegeben werden können und dann fachgerecht entsorgt werden.
Bitte helfen auch Sie Ihre und unsere Umwelt zu schützen!

Weitere Informationen über LUTEC finden Sie unter **www.LUTEC.eu**.
LUTEC ist eine eingetragene Marke der META New Media GmbH, Auf der Borg 2b, D-59494 Soest.
Alle Angaben ohne Gewähr.
Druckfehler, technische Änderungen, Abbildungs- und Farbänderungen sind ausdrücklich vorbehalten.



Content

1. General Information

Thank you for purchasing a LUTEC product! We are sure that you, like thousands of satisfied customers before you, will be thrilled by the quality of our products.

Items supplied:

In the Multi Bay Stereo System LUTEC MBS-5 package, the following accessories are supplied:

- ✓ Multi Bay Stereo System MBS-5
- ✓ iPod adapter
- ✓ USB data cable
- ✓ 100-240V power supply adapter, 12V output voltage
- ✓ Remote Control
- ✓ Multilingual User Manual



Base station MBS-5



iPod adapter



100-240V Power supply adapter

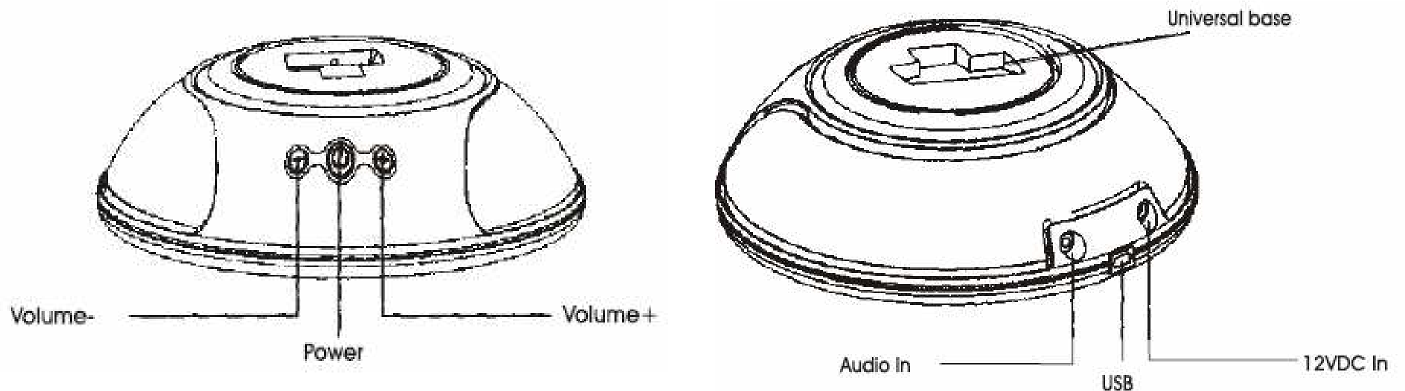


USB data cable



Remote Control

2. Diagram and Functions



3. Connection of your iPod to the MBS-5

Step 1
Please take the iPod adapter and plug it into the slot on the top side of the MBS-5.

Step 2
Please plug your iPod into the slot of the just now installed adapter.

Step 3
Now you can connect the MBS-5 with the included 100-240V* power supply adapter to a socket.

Step 4
Please turn the MBS-5 on by using the Power key at the front of the device. The flash up of the LED lamp signalizes that the device is ready to use now.

Step 5
Please start the playback at your iPod to hear your favorite music.

Step 6
If you want to synchronize your iPod with a PC/Notebook please connect the included USB data cable with your PC/Notebook and with the USB slot at the backside of the MBS-5.

Please notice: If you have got any questions concerning the synchronization or the use of your iPod, please contact directly the support of Apple Inc.®.

* = Please use the MBS-5 only in combination with the included 100-240V power supply adapter with the type name AK02G-1200100V.

4. Technical Specifications

Product	Multi Bay Stereo System MBS-5
Output Capacity	Max. 2x 2,5W
Frequency response	100 – 20000 Hz
Signal-noise ratio	65db
External diameter of the speakers	3,81cm
Magnetic resistance	4 Ohm
USB slot	USB 1.1 slot
Line In connection	3,5mm audio stereo jack
Input Voltage	12V
Electric Power Supply	Included 100-240V power supply adapter
Weight	335g (without adapter)
Diameter (LxBxH)	17,5x17,5x6,0 cm

5. Important Information

5.1 LUTEC service

The warranty period is 36 months.

Warranty / conditions

1. The warranty period is 36 months and begins with the sale to the end user. The receipt must clearly list the date of purchase and the type of device. In addition, the receipt must be machine printed. Keep the purchase receipt for the entire warranty period, since it is required for all warranty claims.

2. During the warranty period, all defects shall be adjusted or replaced at the manufacturer's expense, either by repairing or replacing the defective part or the entire device. Work carried out under warranty does neither extend the warranty period nor does it start a new warranty period.

3. The manufacturer reserves the right to void any warranty claim for damages or defects due to misuse, abuse or external impact (falling down, impact, ingress of water, dust, contamination, break, too high/low temparature, humidity or anything similar). Wearing parts (e. g. rechargeable batteries) are excluded from warranty.

5.2 Technical Support

Do you need further information? Please use the following four sources of

information:

1. Manual
Read this Manual carefully.

2. Webpage
You can find further information about this and other LUTEC products on the webpage **www.LUTEC.eu.**

3. End customer Support
LUTEC offers a free of charge Email support. You can get in contact with us by the mail adress **MBS5@LUTEC.eu**

4. Direct Exchange
When the Email support tells you that your device has to be exchanged you will get an authorisation number (RMA number). Please send the device with the RMA number incl. all accessories and a copy of your proof of purchase to our service center. Afterwards your device will be exchanged.

In event of a service circumstance please contact:
In case you are not satisfied with a LUTEC product or you need further information please catch up on our homepage **www.LUTEC.eu** and contact afterwards our service team.

By this way you will get a competent support/advice and in case of a necessary exchange you will get your RMA number.

The adress of our service center ist
(Transmittals are only accepted when you got a valid RMA number!!!!)
Schiffer Service GmbH
Industriestraße 16
D-52134 Herzogenrath-Kohlscheid
Germany

6. Declaration of Conformity

The product has been tested and conforms with the fundamental requirements for protection in accordance with the guidelines of the council together with the laws of the member states with regards the EMV Product Standard EN 55013 and EN 55020 as well as the Low Voltage Directive 60065.

7. Other Information

Please recycle batteries correctly.
Furthermore, please be aware that the product itself and the cable and mains adapter supplied with it can be disposed of free-of-charge at designated sites where it will be disposed of correctly.
Please help to protect your and our environment!
You can find more information about LUTEC at **www.LUTEC.eu**.

🇭🇺 Tartalomjegyzék

1. Általános rész

Köszönjük, hogy egy LUTEC terméket választott! Egész biztos, hogy Önt is meggyőzi termékünk kitűnő minősége ugyanúgy, mint több ezer más elégedett vásárlónkat Ön előtt.

A csomag tartalma

Multi Bay Stereo Systems LUTEC MBS-5 az alábbi tartozékokkal:

- ✓ Multi Bay Stereo System MBS-5
- ✓ iPod adaptertartó
- ✓ USB adatkábel
- ✓ 100-240V hálózati adapter t 12V kimenő feszültséggel
- ✓ Távirányító
- ✓ Többnyelvű használati utasítás



Multi Bay Stereo System MBS-5



iPod adaptertartó



100-240V hálózati adapter

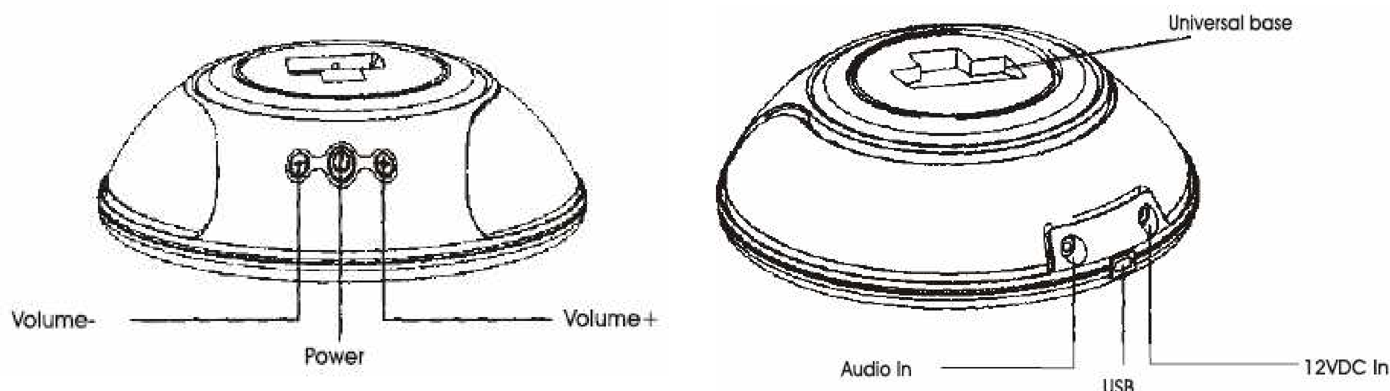


USB adatkábel



Távirányító

2. Teljes nézet és funkciók



3. Az iPod csatlakoztatása MBS-5 készülékéhez

1. lépés
Vegye ki a tartozékként mellékelt iPod adaptertartót, és dugja be az MBS-5 készülék felső oldalán lévő adaptertartó-csatlakozóportba.

2. lépés
Dugja be most az iPod csatlakozóját az előbb felszerelt adaptertartó csatlakozóportjába.

3. lépés
Biztosítsa a megfelelő áramellátást, ehhez dugja be MBS-5 készülékét a konnektorba a tartozékként mellékelt 100-240V hálózati egység* segítségével.

4. lépés
Kapcsolja be az MBS-5 készüléket az AN/AUS gombot megnyomva. A felvillanó LED lámpa jelzi, hogy üzemkész állapotban van a készülék.

5. lépés
Indítsa el a lejátszást az iPodon a kiválasztott zene meghallgatásához.

6. lépés
Amennyiben az iPodot egy számítógéppel/notebookkal kívánja szinkronizálni, csatlakoztassa számítógépét/notebookját a tartozékként mellékelt USB adatkábel segítségével az MBS-5 készülék hátoldalán levő USB csatlakozóhoz.

Figyelem: Amennyiben kérdései vannak a szinkronizációval vagy iPodjával kapcsolatban, forduljon közvetlenül kérjük az Apple support szolgálatához.

* = MBS-5 készülékéhez használja kizárólag a tartozékként mellékelt 100-240V, AK02G-1200100V modellszámú hálózati adaptert.

4. Műszaki specifikáció

Termék	Multi Bay Stereo System MBS-5
Kimenő teljesítmény	max. 2x 2,5W
Frekvenciagörbe	100 – 20000 Hz
Jel-zaj viszony	65db
Hangszóró külső átmérő	3,81cm
Mágneses ellenállás	4 Ohm
USB csatlakozó	USB 1.1 csatlakozó
Bemeneti csatlakozó	3,5mm kapcsolódugó
Bemenő feszültség	12V
Külső áramellátás	a 100-240V tartozékként mellékelt hálózati adapteren keresztül
Súly	335g (tartóelemek nélkül)
Méret (H.xSz.xM.)	17,5x17,5x6,0 cm

5. Fontos tudnivalók

5.1 LUTEC szerviz

A garancia időtartama 36 hónap.

Nagyon köszönjük, hogy LUTEC terméket vásárolt! Ön is csatlakozhat a több ezer ügyfélhez, akik elégedettek a termék minőségével.

Garancianyilatkozat / Feltétel

1. A garancia 36 hónapig érvényes, a végfelhasználó vásárlásának napjától érvényes. A vásárlás dátumát és a készülék típusát gépileg kiállított vásárlási bizonylattal kell igazolni. Kérjük, őrizze meg a vásárlási bizonylatot a garancia teljes ideje alatt, mivel ez feltétele az esetleges reklamációnak.
2. A garanciaidőn belül a gyártó választása szerint vagy helyreállítja a hiányosságot, vagy kicseréli a hibás részeket ill. a teljes készüléket. A garanciális teljesítésekkel a garancia ideje nem növekszik ill. nem indul újra.

3. Szakszerűtlen kezelés vagy külső behatás (leesés, ütés, folyadék, por, szennyeződés vagy törés) miatt keletkező károk vagy hibák megszűntetik a garancia érvényességét. A kopó részek (pl. akkumulátorok) nem tartoznak a garancia hatálya alá.

1) Kézikönyv:
Gondosan olvassa el a mellékelt kézikönyvet.

2) Weboldal:
A **www.lutec.eu** címen információkat talál a gyakran feltett kérdésekről, aktuális kompatibilitási lehetőségekről stb.

3) Végfelhasználó támogatás:
A következő e-mail címen érhet el bennünket: **MBS5@LUTEC.eu.**

4) Közvetlen csere:
Ha forródrót szolgálatunk arról értesíti, hogy a termék cserére szorul, forródrót szolgálatunktól jóváhagyási számot kap (RMA szám). Kérjük, a készüléket az RMA szám megadásával, a tartozékokkal és a vásárlást igazoló nyugta fénymásolatával együtt küldje meg szervizközpontunkba. Ezt követően haladéktalanul megküldjük önnek a cserekészüléket.

Végfelhasználói e-mail cím: MBS5@LUTEC.eu

Szervizközpont:
A szervizközpontba történő beküldés csak a Hotline központ felhatalmazása után lehetséges, az RMA szám megadásával, egyéb esetben a küldeményt nem fogadjuk el.

Schiffer Service GmbH
c/o Lutec RMA-Nr. : xxx (ide írja be a gyorssegélytől kapott RMA számot)
Industriestr. 16
D-52134 Herzogenrath-Kohlscheid

6. Megfelelőségi tanúsítvány

A termék az elvégzett ellenőrzések alapján megfelel a fontos biztonsági követelményeknek a Tanács által meghatározott irányvonal szerint, egyeztetve a tagállamok törvényeivel az EN 55013 és EN 55020 számú EMV termékszabványra és a Low Voltage Directive 60065 rendeletre vonatkozóan.

7. Egyéb tájékoztató

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lemerült elemek USB veszélyes hulladékok.
Kérjük, ne feledkezzen meg arról sem, hogy magát a készüléket, és a szállítási terjedelembe tartozó kábelt, hálózati tápegységet ingyenesen leadhatja az arra a célra létesített Állomáson, ahol azután gondoskodnak azok szakszerű hulladékkezeléséről.
Kérjük, vegye figyelembe azt is, hogy a csomagban található adaptert és csatlakozódugót ingyenes leadhatja az erre kijelölt helyeken a szakszerű hulladékfeldolgozás érdekében.

A LUTEC-ről további információkat található a www.LUTEC.eu honlapon.

LUTEC a META New Media GmbH, Auf der Borg 2b, D-59494 Soest bejegyzett terméke.
Az adatokért nem vállalunk garanciát.

Az előzetes bejelentés nélküli adatváltoztatás, nyomtatási hiba, műszaki adatváltoztatás, kép-változtatások jogát nyomatékosan fenntartjuk.